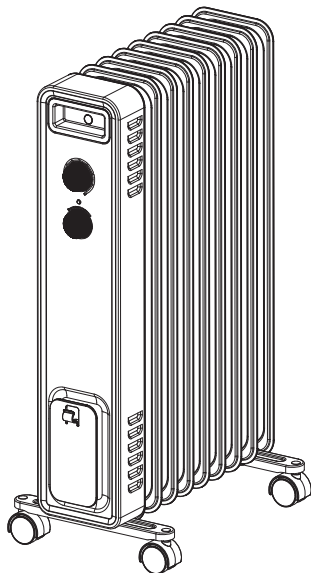


STAHLMANN®
KRAFTVOLL & LANGLEBIG

STAHLMANN Radiator ZR201



Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder die gelegentliche Nutzung geeignet.

GEBRAUCHSANWEISUNG

**DIESE WICHTIGEN ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LESEN UND
AUFBEWAHREN**

Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen

info@albatros-international.eu



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Sicherheitshinweise

Vor der Verwendung dieses Elektrogeräts die folgenden Anweisungen sorgfältig durchlesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren:

1. Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Geräts in die Steckdose, dass die örtliche Stromversorgung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Stromversorgung übereinstimmt. Schließen Sie Ihr Gerät ausschließlich an eine geerdete Wandsteckdose an.
2. Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und die Kinder beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder im Alter von 3 und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
3. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer gleichwertig qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
4. Halten Sie das Kabel von den heißen Oberflächen des Geräts fern.
5. Trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz, sobald Sie das Gerät nicht mehr benutzen und bevor Sie es reinigen, warten oder Zubehörteile montieren.
6. Lassen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Stecker niemals mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit in Berührung kommen.
7.  Achtung: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.
8. Warnung: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
9. Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
10. VORSICHT - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.
11.  WARNUNG: Decken Sie das Produkt nicht ab, um Überhitzung zu vermeiden.
12. Verwenden Sie nur das mit dem Heizkörper gelieferte Zubehör; befolgen Sie die Gebrauchsanweisung.
13. Das Gerät ausschliesslich auf ebenen Flächen verwenden und aufstellen. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Gebrauch ist.
14. Warnung: Die Heizung darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose platziert werden.
15. WARNUNG: Halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftaustritt entfernt, um die Brandgefahr zu verringern.
16. Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen Benzin, Farbe oder andere brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.
17. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Jede andere (gewerbliche) Verwendung ist ausgeschlossen.
18. WARNUNG: Halten Sie die Lüftungsöffnungen am Gehäuse des Geräts frei.
19. WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann ein Risiko darstellen und Verletzungen verursachen.

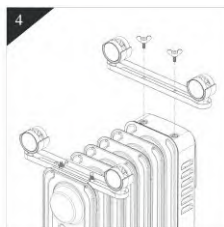
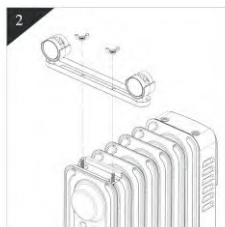
20. **WARNUNG:** Verwenden Sie diese Heizung nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum selbstständig zu verlassen, es sei denn, die Personen werden permanent überwacht.
21. Die Anweisungen zur Installation, Bedienung und Wartung finden Sie in den Abschnitten "MONTAGEANLEITUNG", "BEDIENUNG" und "WARTUNG UND REINIGUNG".
22. Halten Sie Kinder unter 3 Jahren fern, wenn sie nicht permanent beaufsichtigt werden.
23.  Elektrische und elektronische Geräte müssen getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte nicht über den normalen Hausmüll, sondern über die getrennten Müllsammelstellen.
24. Diese Heizung ist mit einer definierten Menge Spezialöl gefüllt. Reparaturen, die ein Öffnen des Ölbehälters erfordern, dürfen nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst durchgeführt werden, der bei einem Ölleck kontaktiert werden muss.
25. Beachten Sie bei der Verschrottung der Heizung die Vorschriften für die Entsorgung von Öl.
26. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Sachkenntnis und Erfahrung verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nicht ohne Aufsicht von Kindern gereinigt und gewartet werden.
27. **WARNUNG:** Decken Sie die Heizung nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
28. Benutzen Sie diese Heizung nicht in der unmittelbaren Umgebung einer Badewanne, einer Dusche oder eines Swimmingpools;
29. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es umgefallen ist;
30. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen an der Heizung aufweist;
31. Verwenden Sie diese Heizung ausschließlich auf einer horizontalen und stabilen Fläche.

Montageanleitung

1. Drehen Sie den Heizkörper auf einer kratzfreien und stabilen Oberfläche um, um eine Beschädigung der Oberfläche oder Ihres Bodenbelags zu vermeiden (siehe Abb. 1).
2. Setzen Sie den hinteren Radfuß in den festen Bügel ein und schrauben Sie die beiden Flügelmuttern fest auf die Schrauben (siehe Abb. 2 bis 3).
3. Befestigen Sie den vorderen Radfuß mit zwei Schrauben an der Unterseite der Bedienblende (siehe Abb. 4).

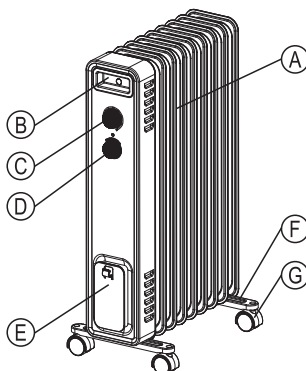
WARNUNG: Betreiben Sie die Heizung nur in normaler, aufrechter Position mit den unten montierten Rädern (Räder unten, Bedienelemente oben.) Jede andere Position kann zu einer gefährlichen Situation führen.

Wenn Sie Fragen oder Unklarheiten zur Montage dieses Produkts haben, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.



Gerätebeschreibung

- A- Heizrippe
- B- Griff
- C- Verstellbares Thermostat
- D- Netzschalter
- E- Kabelhalter
- F- Radfuß
- G- Rad



Bedienung

1. Stellen Sie das Gerät in aufrechter Position auf eine flache, stabile und hitzebeständige Oberfläche. Achten Sie darauf, dass sich im Umkreis von 1 Meter (40 Zoll) keine brennbaren oder hitzeempfindlichen Gegenstände befinden. Der Betrieb des Geräts in einer anderen Position kann gefährlichen Situationen führen.
2. Drehen Sie den Thermostatkopf gegen den Uhrzeigersinn in die Minimalposition und stellen Sie den Netzschalter auf die Position „0“ für Aus. Stecken Sie nun den Stecker in eine geeignete Steckdose. Die Heizung ist für den Betrieb an einer Wechselstromquelle mit der gleichen Spannung wie auf dem Typenschild angegeben geeignet.
3. Stellen Sie den Netzschalter von „0“ auf entweder „1“ (minimale Heizleistung), oder „2“ (mittlere Heizleistung) oder „3“ (maximale Heizleistung).
4. Drehen Sie den Thermostatkopf im Uhrzeigersinn auf die höchste Stufe. Wenn die Raumtemperatur auf ein angenehmes Niveau angestiegen ist, drehen Sie das Thermostat langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis die Kontrollleuchte erlischt. Um die Raumtemperatur einzustellen, drehen Sie das Thermostat im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen oder gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu senken. Auf diese Weise hält die Heizung die Raumtemperatur auf dem gewünschten Niveau.
5. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Netzschalter auf die Position „0“. Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose, wenn es unbeaufsichtigt ist oder nicht benutzt wird.

Kippsicherung

Diese Heizung ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, der das Gerät automatisch ausschaltet, wenn die Heizung umkippt oder in einem zu großen Winkel zur Horizontalen steht. Dies trägt zur Vermeidung von Unfällen bei. Die Heizung nimmt den Betrieb wieder auf, wenn sie wieder aufrecht gestellt wird.

Überhitzungsschutz

Diese Heizung ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät im Falle einer starken Überhitzung automatisch ausschaltet. Ziehen Sie in diesem Fall den Stecker aus der Steckdose, warten Sie etwa 30 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist. Beseitigen Sie dann mögliche Ursachen für die Überhitzung, z.B. einen Gegenstand, der die Heizung abdeckt. Überprüfen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker auf Schäden. Wenn keine Schäden vorhanden sind, schließen Sie das Gerät wieder an und schalten Sie es wie oben beschrieben ein. Wenn sich die Heizung immer noch nicht einschalten lässt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, um Hilfe zu erhalten.

Wartung und Reinigung

1. Ziehen Sie grundsätzlich den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie die Heizung abkühlen, bevor Sie diese reinigen.
2. Wischen Sie die Außenfläche der Heizung gelegentlich mit einem weichen, feuchten Tuch (nicht tropfnass) ab und trocknen Sie die Außenfläche, bevor Sie die Heizung in Betrieb nehmen.

WARNUNG:

Tauchen Sie die Heizung NICHT in Wasser.

Verwenden Sie KEINE Reinigungschemikalien wie Reinigungsmittel und Scheuermittel.

Stellen Sie sicher, dass der Innenraum NICHT nass wird, da dies eine Gefahr darstellen kann.

3. Zur Lagerung der Heizung verpacken Sie die Heizung wieder in die Originalverpackung und bewahren Sie sie an einem sauberen, trockenen Ort auf.
4. Versuchen Sie im Falle einer Fehlfunktion oder eines Problems nicht, die Heizung selbst zu reparieren, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.

Erforderliche Angaben für Einzelraumheizgeräte

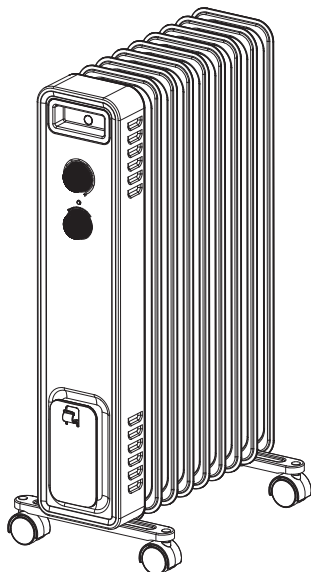
Modellbezeichnung(en): Radiator ZR201 1500W/2000W/2500W					
Objekt	Symbol	Wert	Einheit	Objekt	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicher-Einzelraumheizgeräte (eine auswählen)	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1,5 2,0 2,5	kW	manuelle Heizungssteuerung, mit integriertem Thermostat	Nein
Minimale Wärmeleistung (indikativ)	P _{min}	6,0 8,0 1,0	kW	manuelle Heizungssteuerung mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	1,5 2,0 2,5	kW	elektronische Heizungssteuerung mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Elektrischer Hilfsstromverbrauch				lüfterunterstützte Heizleistung	Nein
Bei Nennwärmeleistung	e _{lmax}	N/A	kW	Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (eine auswählen)	
Bei minimaler Wärmeleistung	e _{lmin}	N/A	kW	einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	Nein
Im Standby-Modus	e _{lSB}	0	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Steuerung der Raumtemperatur	Nein
				mit mechanischem Thermostat Raumtemperaturregelung	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Nein

				elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	Nein
				Elektronische Raumtemperatursteuerung plus Wochentimer	Nein
				andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung	Nein
				Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster	Nein
				mit optionaler Distanzkontrolle	Nein
				mit adaptiver Startsteuerung	Nein
				mit Laufzeitbegrenzung	Nein
				mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktangaben		Albatros International GmbH Konrad-Zuse-Str.3 54552 Nerdlen Germany			

STAHLMANN®

KRAFTVOLL & LANGLEBIG

STAHLMANN radiator ZR201



This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

INSTRUCTIONS FOR USE

PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT INSTRUCTIONS

Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen

info@albatros-international.eu



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Safety Warnings

Before using this electrical appliance, read the instructions below carefully and keep them for future reference:

1. Before plugging the appliance into the wall socket, check that the local electric current corresponds to the current specified on the appliance's rating plate. Always plug your appliance into an earthed wall socket.
2. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Keep the cord away from any of the appliance's hot surfaces.
5. Unplug the power cable from the electricity network as soon as you stop using the appliance and prior to any cleaning, maintenance or accessory assembly work.
6. Never place the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.
7.  Attention: do not use this appliance near baths, showers, washbasins or other receptacles containing water.
8. Warning: do not use this appliance near water.
9. This appliance is not intended to be operated using an exterior timer or by a separate remote control system.
10. CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
11.  WARNING: To prevent any overheating, do not cover the product.
12. Only use the accessory provided with the radiator; refer to the instructions for use.
13. This appliance must be used and placed on a flat surface. Do not turn over the appliance while it is in use.
14. Warning: The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
15. WARNING: To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.
16. Do not use the appliance in locations where petrol, paint or other flammable liquids are used or stored.
17. This appliance is intended solely for domestic use. Any other (professional) use is excluded.
18. WARNING: Keep the vent openings in the appliance's enclosure clear.
19. WARNING: Improper use of the appliance could pose a risk and cause injuries.
20. WARNING: Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
21. The instructions concerning installation, handling and maintenance appear in the "ASSEMBLY INSTRUCTIONS", "USE" and "MAINTENANCE AND CLEANING" paragraphs.
22. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.



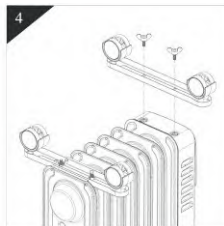
23. Electrical and electronic equipment should be disposed of separately. Do not dispose of electrical and electronic waste in normal household waste, but through selective waste collection services.
24. This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak.
25. When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.
26. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
27. **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
28. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool;
29. Do not use this heater if it has been dropped;
30. Do not use if there are visible signs of damage to the heater;
31. Use this heater on a horizontal and stable surface.

Assembly Instruction

1. Turn the radiator upside-down on a scratch-free and stable surface to prevent damage to the paint finish or your floor surfacing(see Fig 1).
2. Fit the rear wheel base assembly into the fixed U-bolt, then screw the two wing nuts onto the bolt tightly (see Fig.2 - 3).
3. Fix the front wheel base assembly at the bottom of front panel by two screws (see Fig. 4).

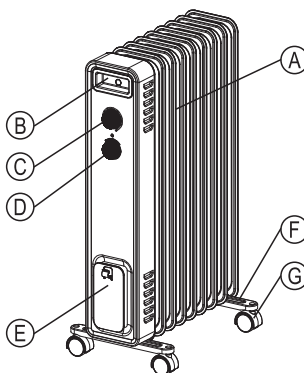
WARNING: Only operate the radiator in normal upright position with wheels assemblies attached to the bottom (wheels on the bottom, controls on the top), any other position could create a hazardous situation

If you are in any doubt about installing this product, consult a qualified electrician.



Description of Device

- A- Radiator fin
- B- Handle
- C- Adjustable thermostat
- D- Power switch
- E- Cable holder
- F- Wheel base
- G- Wheel



Operating Instructions

1. Place the product in an upright position on a flat, steady, stable, heat-resistant surface. Make sure there is nothing flammable or heat sensitive within 1 meter (40 inches). Operating the product in any other position could cause a hazard.
2. Insert the plug into a suitable wall outlet after turning the thermostat knob counter-clockwise to the minimum position and setting the power switch to "0" for off. The heater is suitable for operation on an A.C. electricity supply having the same voltage as that shown on its rating label.
3. Turn the power switch from "0" to either "1" (Minimum heating), or "2" (Medium heating) or "3" (Maximum heating).
4. Turn the thermostat knob clockwise to maximum position. When the room temperature rises to a comfortable level, slowly turn thermostat counter-clockwise until the indicator light just goes out. To adjust the room temperature turn the thermostat clockwise to raise the temperature, or counter-clockwise to lower it. Thus the heater will attempt to keep the room temperature at the desired level.
5. To turn off the heater, set the power switch to "0" position. Unplug the product from the electrical outlet when it is left unattended or is not in use.

Tip-over protection

This heater is protected with a safety switch that turns off the appliance automatically when the heater falls over, or is at an excessive angle from the horizontal. This helps prevent accidents, and the heater will resume operation when it is put back upright.

Overheat protection

This heater is protected with overheat protection that switches off the appliance automatically in case of severe overheating. In this case, unplug the appliance, wait about 30 minutes for it to cool and remove any possible cause of overheating, eg. something covering the heater. Check for damage to the appliance, the cord and the plug. If there is no damage, plug the unit back in and switch it on as described above. If the heater still does not turn on, please contact Customer Service for assistance.

Maintenance

1. Always remove the plug from the socket-outlet and allow the heater to cool down before clean it.
2. Wipe the exterior surface of the heater occasionally with a soft damp cloth (not dripping wet) and dry the exterior surface before operating the heater.

WARNING:**Do not immerse the heater in water.****Do not use any cleaning chemicals such as detergents and abrasives.****Do not allow the interior to get wet as this could create a hazard.**

3.To store away the heater, put the heater back into its original package and store it in a clean dry place.

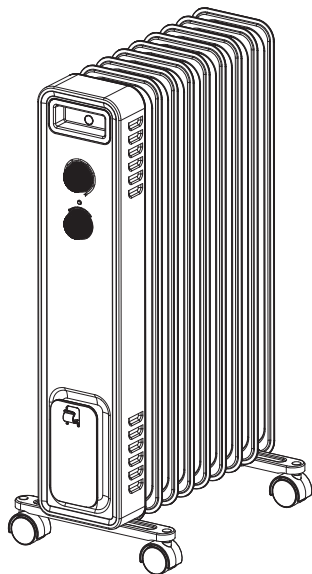
4.In case of malfunction or doubt, do not try to repair the heater by yourself, it may result in a fire hazard or electric shock.

Information requirement for the electric local space heaters

Model identifier(s): Radiator ZR201 1500W/2000W/2500W					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	1.5 2.0 2.5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	6.0 8.0 1.0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	1.5 2.0 2.5	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	No
At nominal heat output	el _{max}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el _{min}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	el _{SB}	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No
Contact details	Albatros International GmbH Konrad-Zuse-Str.3 54552 Nerdlen Germany				

STAHLMANN®
KRAFTVOLL & LANGLEBIG

STAHLMANN radiator ZR201



Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of incidenteel gebruik.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

LEES EN BEWAAR DEZE BELANGRIJKE INSTRUCTIES

Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen

info@albatros-international.eu



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Veiligheidswaarschuwingen

Lees, voordat u dit elektrische apparaat in gebruik neemt, de onderstaande instructies zorgvuldig door en bewaar ze om ze later te kunnen raadplegen:

1. Controleer, alvorens de stekker van het apparaat in het stopcontact te steken, of de plaatselijke elektrische stroom overeenkomt met de stroom die op het typeplaatje van het apparaat vermeld staat. Sluit uw apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
2. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het in de bedoelde normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen en reinigen en geen gebruiksonderhoud uitvoeren.
3. Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens onderhoudsbedrijf of iemand met vergelijkbare kwalificaties, om gevaar te voorkomen.
4. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken van het apparaat.
5. Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact zodra u het apparaat niet meer gebruikt en vóór alle reinigings-, onderhouds- of montagewerkzaamheden aan accessoires.
6. Dompel het apparaat of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
7.  Opgelet: gebruik dit apparaat niet in de buurt van baden, douches, wastafels of andere ergaarbekkens met water.
8. Waarschuwing: gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
9. Dit apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of met een apart afstandsbedienings- systeem.
10. LET OP — Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.
11.  WAARSCHUWING: Om oververhitting te voorkomen, mag u het product niet afdekken.
12. Gebruik alleen bij de radiator geleverde accessoires; raadpleeg de instructies voor gebruik.
13. Dit apparaat moet worden gebruikt en geplaatst op een vlakke ondergrond. Kantel het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
14. Waarschuwing: Het verwarmingselement mag niet rechtstreeks onder een contactdoos worden geplaatst.
15. WAARSCHUWING: Houd textiel, gordijnen of andere brandbare materialen op een afstand van minimaal 1 mtr van de luchtuitlaat om risico op brand te verminderen.
16. Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar benzine, verf of andere ontvlambare vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen.
17. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Elk ander (beroepsmatig) gebruik is uitgesloten.
18. WAARSCHUWING: Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat vrij.
19. WAARSCHUWING: Onjuist gebruik van het apparaat kan risico's opleveren en verwondingen veroorzaken.
20. WAARSCHUWING: Gebruik dit verwarmingstoestel niet in kleine ruimten wanneer deze worden bewoond door personen die niet in staat zijn

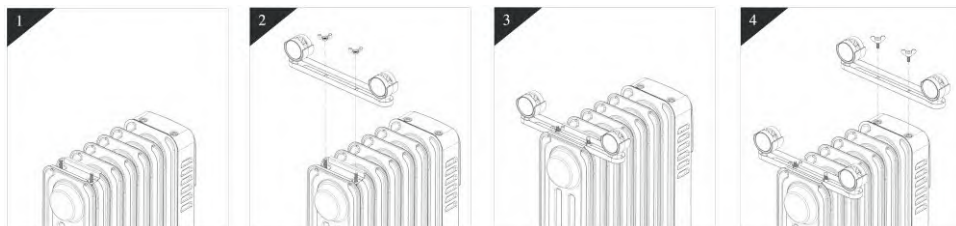
de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.

21. De instructies voor installatie, behandeling en onderhoud staan in de paragrafen "MONTAGE INSTRUCTIES", "GEBRUIK" en "ONDERHOUD EN REINIGING".
22. Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij zij onder voortdurend toezicht staan.
23.  Elektrische en elektronische apparatuur moet gescheiden worden afgevoerd. Gooi elektrisch en elektronisch afval niet weg met het normale huishoudelijke afval, maar via de gescheiden afvalinzamelingsdiensten.
24. Dit verwarmingselement is gevuld met een nauwkeurige hoeveelheid speciale olie. Reparaties waarvoor de oliecontainer geopend moet worden, mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn onderhoudsbedrijf, dat gecontacteerd moet worden als er een olielek is.
25. Volg bij het afdanken van het verwarmingstoestel de voorschriften voor het afvoeren van olie.
26. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
27. **WAARSCHUWING:** Om oververhitting te voorkomen, mag u het verwarmingselement niet afdekken.
28. Gebruik dit verwarmingstoestel niet in de onmiddellijke omgeving van een bad, een douche of een zwembad;
29. Gebruik dit verwarmingstoestel niet als het gevallen is;
30. Niet gebruiken als er zichtbare tekenen van schade aan het verwarmingstoestel zijn;
31. Gebruik dit verwarmingstoestel op een horizontaal en stabiel oppervlak.

Montage-instructie

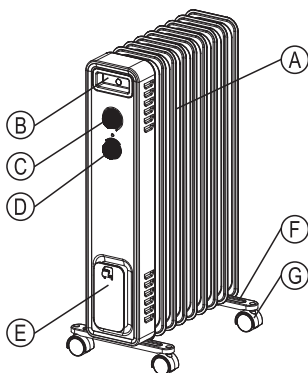
1. Zet de radiator ondersteboven op een krasvrije en stabiele ondergrond om beschadiging van de laklaag of uw vloerbedekking te voorkomen (zie fig. 1).
 2. Plaats de achterste wielbasis in de vaste U-bout en draai vervolgens de twee vleugelmoeren stevig op de bout (zie Fig.2 - 3).
 3. Bevestig de voorste wielbasis met twee schroeven aan de onderkant van het voorpaneel (zie fig. 4).
- WAARSCHUWING:** Gebruik de radiator alleen in de normale rechtopstaande positie met de wielen aan de onderzijde bevestigd (wielen aan de onderzijde, bedieningsorganen aan de bovenzijde), elke andere positie kan een gevaarlijke situatie opleveren

Indien u twijfelt over de installatie van dit product, raadpleeg dan een gekwalificeerde elektricien.



Beschrijving van het apparaat

- A- Radiatorvin
- B- Handgreep
- C- Regelbare thermostaat
- D- Aan/uit-schakelaar
- E- Kabelhouder
- F- Wielbasis
- G- Wiel



Gebruiksaanwijzingen

1. Plaats het product rechtop op een vlakke, stabiele, stabiele en hittebestendige ondergrond. Zorg ervoor dat er zich binnen 1 meter geen brandbare of warmtegevoelige voorwerpen bevinden. Bediening van het product in een andere positie kan gevaar opleveren.
2. Steek de stekker in een geschikt stopcontact nadat u de thermostaatknop tegen de wijzers van de klok in de minimumstand hebt gedraaid en de aan/uit-schakelaar op "0" voor uit hebt gezet. Het verwarmingstoestel is geschikt voor gebruik op een gelijkstroomnet met dezelfde spanning als aangegeven op het typeplaatje.
3. Zet de aan/uit-schakelaar van "0" op "1" (minimale verwarming), of "2" (gemiddelde verwarming) of "3" (maximale verwarming).
4. Draai de thermostaatknop rechtop naar de maximumstand. Wanneer de kamertemperatuur tot een aangenaam niveau is gestegen, draait u de thermostaat langzaam tegen de wijzers van de klok in tot het controlelampje net uitgaat. Om de kamertemperatuur in te stellen draait u de thermostaat met de klok mee om de temperatuur te verhogen, of tegen de klok in om hem te verlagen. Hierdoor zal de verwarming proberen de kamertemperatuur op het gewenste niveau te houden.
5. Om het verwarmingstoestel uit te schakelen, zet u de aan/uit-schakelaar in de stand "0". Haal de stekker uit het stopcontact als u het product onbeheerd achterlaat of niet gebruikt.

Bescherming tegen kantelen

Dit verwarmingstoestel is beveiligd met een veiligheidsschakelaar die het toestel automatisch uitschakelt wanneer het omvalt of een te grote hoek maakt ten opzichte van het horizontale vlak. Dit helpt ongelukken te voorkomen, en het verwarmingselement zal weer gaan werken wanneer het weer rechtop wordt gezet.

Oververhittingsbeveiliging

Dit verwarmingstoestel is beveiligd met een oververhittingsbeveiliging die het toestel automatisch uitschakelt in geval van ernstige oververhitting. Haal in dat geval de stekker uit het stopcontact, wacht ongeveer 30 minuten tot het apparaat is afgekoeld en verwijder alle mogelijke oorzaken van oververhitting, bijv. iets dat het verwarmingselement bedekt. Controleer het apparaat, het snoer en de stekker op beschadigingen. Als er geen schade is, steekt u de stekker weer in het stopcontact en schakelt u het toestel in zoals hierboven beschreven. Als het verwarmingselement nog steeds niet aangaat, neem dan contact op met de klantenservice voor assistentie.

Onderhoud

1. Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het verwarmingselement afkoelen voordat u het schoonmaakt.

2.Veeg de buitenkant van het verwarmingselement af en toe af met een zachte vochtige doek (niet druipnat) en droog de buitenkant af voordat u het verwarmingselement in gebruik neemt.

WAARSCHUWING:

NIET het verwarmingselement onderdompelen in water.

GEEN reinigingsmiddelen gebruiken zoals detergents en schuurmiddelen.

ZORG dat het interieur niet nat wordt, want dat kan gevaar opleveren.

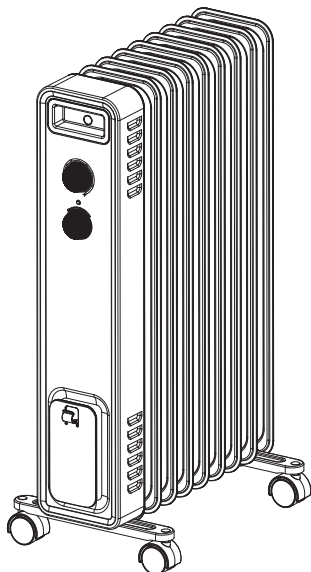
3.Om het verwarmingstoestel op te bergen, doet u het weer in de oorspronkelijke verpakking en bergt u het op een schone en droge plaats op.

4.Probeer in geval van storing of twijfel het verwarmingstoestel niet zelf te repareren, dit kan brandgevaar of elektrische schokken tot gevolg hebben.

Informatievereiste voor de elektrische lokale ruimteverwarmers

Model identificatienummer(s): Radiator ZR201 1500W/2000W/2500W					
Artikel	Symbol	Waarde	Apparaat	Artike	Apparaat
Warmteafgifte				Type warmtebron alleen voor elektrische lokale accumulatorverwarmers (kies één)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	1,5 2,0 2,5	KW	handmatige warmtelastregeling, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Minimum warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	6,0 8,0 1,0	KW	handmatige warmtelastregeling, met terugkoppeling van kamer- en/of buitentemperatuur	Nee
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	1,5 2,0 2,5	KW	elektronische warmtelastregeling met terugkoppeling van kamer- en/of buitentemperatuur	Nee
Bijkomend stroomverbruik				ventilatorondersteund	Nee
Bij nominale warmteafgifte	e_{lmax}	N.V.T.	KW	Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (kies één)	
Bij minimale warmteafgifte	e_{lmin}	N.V.T.	KW	eenfasige warmteafgifte en geen regeling van de kamertemperatuur	Nee
In standby-modus	e_{lsb}	0	KW	Twee of meer handmatige fasen geen	Nee
				met mechanische thermostaat kamer temperatuurregeling	Ja
				met elektronische kamer temperatuur regeling	Nee
				elektronische kamertemperatuurregeling	Nee
				elektronische kamertemperatuur regeling plus weektimer	Nee
				Andere bedieningsopties (meerdere Selecties mogelijk)	
				kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	Nee
				kamertemperatuurregeling, met open venster-detectie	Nee
				met optie afstandsbesturing	Nee
				met adaptieve startbesturing	Nee
				met werkingstijdbeperking	Nee
				met zwarte lamp sensor	Nee
Contactgegevens	Albatros International GmbH Konrad-Zuse-Str.3 54552 Nerdlen Germany				

STAHLMANN element ZR201



Denna produkt är endast lämplig för välisolerade utrymmen eller för tillfällig användning.

BRUKSANVISNING

LÄS OCH SPARA DESSA VIKTIGA ANVISNINGAR

Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen

info@albatros-international.eu



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Säkerhetsvarningar

Innan du använder den här elektriska apparaten ska du läsa igenom nedanstående anvisningar noggrant och spara dem för framtida bruk:

1. Innan du ansluter apparaten till vägguttaget ska du kontrollera att den lokala strömmen motsvarar den ström som anges på apparatens märkskylt. Anslut alltid apparaten till ett jordat vägguttag.
2. Barn i åldrarna 3 till 8 år får endast sätta på och stänga av apparaten under förutsättning att den har placerats eller installerats i det avsedda normala driftsläget och att de har fått tillsyn eller instruktioner för att använda apparaten på ett säkert sätt och förstå de risker som är förknippade med den. Barn i åldrarna 3 till 8 år får inte koppla in, reglera och rengöra apparaten eller utföra underhåll.
3. Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller kvalificerade personer för att undvika fara.
4. Håll sladden borta från apparatens varma ytor.
5. Koppla från elkabeln från elnätet så fort du slutar använda apparaten och innan du utför rengöring, underhåll eller montering av tillbehör.
6. Placera aldrig apparaten, sladden eller kontakten i vatten eller annan vätska.
7.  Observera: Använd inte apparaten i närheten av badkar, duschar, tvättställ eller andra behållare med vatten.
8. Varning: Använd inte apparaten i närheten av vatten.
9. Den här apparaten är inte avsedd att användas med en yttre timer eller med en separat fjärrkontroll.
10. FÖRSIKTIGHET — Vissa delar av produkten kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas åt barn och svaga personer som befinner sig i närheten.
11.  VARNING: För att förhindra överhettning får produkten inte övertäckas.
12. Använd endast det tillbehör som medföljer elementet, se bruksanvisningen.
13. Den här apparaten måste placeras och användas på ett plant underlag. Ha inte omkull apparaten när den används.
14. Varning: Elementet får inte placeras omedelbart under ett vägguttag.
15. VARNING: För att minska brandrisken bör du hålla textilier, gardiner eller annat brännbart material på minst 1 m avstånd från luftuttaget.
16. Använd inte apparaten på platser där bensin, färg eller andra brandfarliga vätskor används eller förvaras.
17. Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. All övrig (yrkesmässig) användning får inte förekomma.
18. VARNING: Se till att ventiler i apparatens närhet är rena.
19. VARNING: Felaktig användning av apparaten kan utgöra en risk och orsaka skador.
20. VARNING: Använd inte denna värmare i små rum när personer som inte har förmåga att lämna rummet på egen hand vistas där, om inte ständig övervakning finns.
21. Instruktioner för installation, hantering och underhåll finns i avsnitten MONTERINGSANVISNINGAR, ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL OCH RENGÖRING.
22. Barn under 3 år bör hållas borta om de inte är under ständig uppsikt.
23.  Elektrisk och elektronisk utrustning ska kasseras separat. Släng inte elektriskt och elektroniskt avfall i det vanliga hushållsavfallet, utan genom selektiv avfallsinsamling.

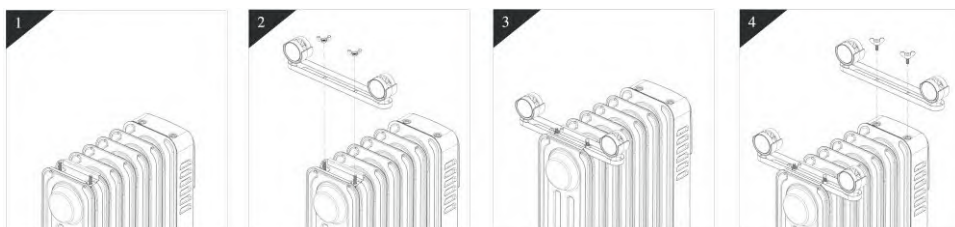
24. Elementet är fyllt med en exakt mängd specialolja. Reparationer som kräver att oljebehållaren öppnas får endast utföras av tillverkaren eller dennes serviceagent som ska kontaktas om det förekommer ett oljeläckage.
25. När du skrotar elementet ska du följa bestämmelserna för bortskaffande av olja.
26. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner för att använda apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
27. **WARNING:** För att undvika överhettning, får elementet inte övertäckas.
28. Använd inte elementet i omedelbar närhet av ett bad, en dusch eller en pool;
29. Använd inte elementet om det har tappats i marken;
30. Använd inte elementet om det uppvisar tecken på skada;
31. Använd elementet på ett plant och stadigt underlag.

Monteringsanvisning

1. Vänd elementet upp och ner på en repfri och stabil yta för att undvika skador på färgen eller golvytan (se fig. 1).
2. Montera den bakre hjulbasen i den fasta bulten och skruva sedan fast de två vingmuttrarna på bulten ordentligt (se fig. 2 - 3).
3. Fäst den främre hjulbasen på den nedre delen av frontpanelen med två skruvar (se fig. 4).

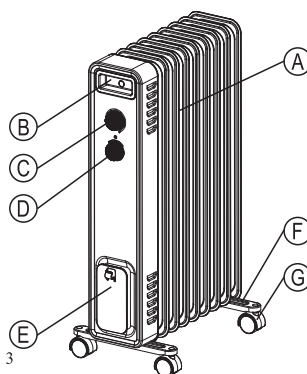
WARNING: Använd endast elementet i normalt upprätt läge med hjulen monterade på undersidan (hjulen på undersidan, reglagen på ovasidan), alla andra lägen kan skapa en farlig situation.

Om du är osäker på hur du ska installera den här produkten, kontakta en kvalificerad elektriker.



Beskrivning av apparaten

- A- Värmebläns
- B- Handtag
- C- Reglerbar termostat
- D- Strömbrytare
- E- Sladdhållare
- F- Hjulbas
- G- Hjul



Bruksanvisning

1. Placera produkten i upprätt läge på ett plant, stadigt, stabilt och värmebeständigt underlag. Se till att det inte finns något brännbart eller värmekänsligt inom 1 meter. Om produkten används i något annat läge kan det orsaka fara.
2. Sätt i kontakten i ett lämpligt vägguttag efter att ha vridit termostatreglaget moturs till lägsta läge och ställt strömbrytaren på "0" för avstängning. Värmaren ska användas på ett växelströmsnät med samma spänning som den som anges på märkskylten.
3. Vrid strömbrytaren från "0" till antingen "1" (minimal uppvärmning), "2" (medelvärme) eller "3" (maximal uppvärmning).
4. Vrid termostatreglaget medurs till högsta läge. När rumstemperaturen har stigit till en behaglig nivå vrid du långsamt termostaten moturs tills indikatorlampan slocknar. För att reglera rumstemperaturen vrid du termostaten medurs för att höja temperaturen och moturs för att sänka den. Därmed försöker värmaren hålla rumstemperaturen på önskad nivå.
5. För att stänga av elementet, ställ strömbrytaren i läge "0". Koppla bort produkten från elnätet när den lämnas obevakad eller inte används.

Tippningsskydd

Elementet skyddas av en säkerhetsbrytare som stänger av enheten automatiskt när den faller omkull eller befinner sig i en för stor vinkel från horisontalplanet. Detta hjälper till att förhindra olyckor, och värmaren kommer att fungera när den ställs upprätt igen.

Överhettningsskydd

Det här elementet skyddas av ett överhettningsskydd som stänger av apparaten automatiskt vid kraftig överhettning. I det här fallet ska du dra ur kontakten, vänta cirka 30 minuter på att apparaten ska svalna och ta bort eventuella orsaker till överhettning, t.ex. något som täcker elementet. Kontrollera om det finns några skador på apparaten, sladden eller kontakten. Om inga skador finns, sätt i kontakten igen och slå på strömmen enligt beskrivningen ovan. Om elementet fortfarande inte blir varmt, kontakta kundtjänst och be om hjälp.

Underhåll

1. Ta alltid ur kontakten från uttaget och låt elementet bli svalt innan du rengör det.
2. Torka av elementets ytor då och då med en mjuk, fuktig trasa (får inte droppa) och låt ytorna torka innan du sätter på värmen.

WARNING:

Doppa INTE värmaren i vatten.

Använd INTE kemiska rengöringsmedel som t.ex. Tvätt- eller slipmedel.

Låt INTE insidan bli våt, eftersom det kan skapa en risk.

3. Förvara värmaren, genom att lägga tillbaka den i originalförpackningen och förvara den på en ren och torr plats.
4. I händelse av fel eller tveksamhet, försök inte reparera elementet själv, eftersom brandrisk eller elektrisk stöt kan uppkomma.

Informationskrav för elektriska värmelagrande rumsvärmare

Modellbeteckning(ar): Radiator ZR201 1500W/2000W/2500W					
Artikel	Symbol	Värde	Enhet	Artikel	Enhet
Värmeeffekt				Typ av tillförd värme, för elektriska värmelagrande rumsvärmare	
Nominell uteffekt	P _{nom}	1,5 2,0 2,5	kW	manuell kontroll av uppvärmningar med integrerad termostat	Nej
Lägsta värmeeffekt (indikativ)	P _{min}	6,0 8,0 1,0	kW	manuell kontroll av uppvärmningar med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	Nej
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	P _{max,c}	1,5 2,0 2,5	kW	elektronisk kontroll av uppvärmningar med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	Nej
Tillsatsel förbrukning				värmeavgivning med hjälp av fläkt	Nej
Vid nominell avgiven värmeeffekt	el _{max}	N/A	kW	Typ av värmeeffekt/rumstemperaturreglering (välj en)	
Vid minimal avgiven värmeeffekt	el _{min}	N/A	kW	enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	Nej
I standby-läge	el _{SB}	0	kW	Två eller flera manuella lägen, utan rumstemperaturreglering	Nej
				med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	Ja
				med elektronisk termostat för rumstemperaturreglering	Nej
				elektronisk termostat för rumstemperaturreglering plus	Nej
				elektronisk termostat för rumstemperaturreglering	Nej
				Andra inställningsalternativ (flera val möjliga)	
				rumstemperaturreglering med närvarodetektering	Nej
				rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	Nej
				med möjlighet till fjärrstyrning	Nej
				med anpassningsbar startreglering	Nej
				med driftstidsbegränsning	Nej
				med svartkroppsgivare	Nej
Kontaktuppgifter	Albatros International GmbH Konrad-Zuse-Str.3 54552 Nerdlen Germany				



Declaration of Conformity

D Deutsch

EG Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß unten nachfolgend bezeichnetes Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt (1) gemäß den Bestimmungen der Richtlinien (2) Prüfbericht (3) ausstellende Prüfstelle (4)

EN English:

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards (1) in accordance with the regulations of the undermentioned Directives (2) test report (3) issuing test office (4)

NL Nederland:

EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren als enige verantwoordelijke, dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen (1) conform de bepalingen van de richtlijnen (2) keuringsinstantie (3) uitgevoerd door (4)

FR Français:

CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants (1) en vertu des dispositions des directives (2) Comptendu de révision (3) effectué par (4)

Oil Radiator for Household use ZR201

Brand STAHLMANN

1500W, 2000W, 2500W, Var. ID. 3941, 3945; 3942, 3946; 3940, 3944

Serial No.: 220800001.....220899999

- (1) EN 55014-1:2021; EN 55014-2: 2021; EN 61000-3-2: 2019+A1: 2021; EN 61000-3-3: 2013+A1: 2019+A2: 2021; EN 60335-1: 2012+AC:2014+A11: 2014+A13: 2017+A1: 2019+A2: 2019+A14: 2019+A15: 2021; EN 60335-2-30: 2009+A11: 2012+A1: 2020+A12: 2020; EN 62233: 2008; EN 60675: 1995+A1: 1998+A2: 2018+A11: 2019; EN 50564: 2011; AfPS GS2019:01 PAK
- (2) 2011/65/EU_2015/863 EU; 2014/30/EU; 2014/35/EU; (EU) 2015/1188
- (3) 210700709HZH-001; 210100855SHA_001_A1; 210100853SHA-001+A3; 180205419a 002;
- (4) Intertek Testing Service; TÜV Rheinland / CCIC (Ningbo) Co., Ltd

D Für den Hersteller und verantwortlich für die technische Dokumentation

ENG Importer and technical documents responsible

NL Hersteeling an Bewarende techniee dokumenten

FR Manufacture Conservation des documents techniques

Dokumentationsbevollmächtigter:

Authorized person for the compilation of the technical documentation:

Nerdlen, 02.08.2022

Reinhard Neef, Geschäftsführung / Direction

Albatros International GmbH, Konrad Zuse Strasse 3, 54552 Nerdlen, Germany

Die Komponenten sind ein Qualitätserzeugnisse. Sie wurden unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut. Die Gewährleistungszeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Gewährleistungszeit werden alle Funktionsfehler der Komponenten durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind. Die Gewährleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Gewährleistungszeit weder verlängert noch wird neue Gewährleistungszeit für die einzelnen Komponenten in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Gewährleistungsfrist. Wir übernehmen keine Gewährleistung für Schäden und Mängel an Komponenten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an Komponenten durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden. **Bei Gewährleistungsanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:**

Kundendienstzentrale:
 Albatros International GmbH
 Konrad-Zuse-Str. 3
 D-54552 Nerdlen (Germany)
 Tel: +49 (0)6592-1730200
 Fax: +49 (0)6592-1730209
www.albatros-international.de
info@albatros-international.eu

Änderungen vorbehalten.

Modell:

gekauft bei:

in (Ort, Straße):

Name d. Käufers:

Straße, Haus-Nr.:

PLZ, Ort :

Telefon:

Datum, Unterschrift:

Fehlerbeschreibung:

WARRANTY



The components are quality products. They were designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials.

The warranty period is 24 months and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff.

The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be fitted. We cannot offer a warranty for damage and defects on components or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing.

This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications of components by unauthorised persons, the warranty will be rendered void.

The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear.

If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales centre below:

After-Sales Centre:

Albatros International GmbH

Konrad-Zuse-Str. 3

D-54552 Nerdlen (Germany)

Tel: +49 (0)6592-1730200

Fax: +49 (0)6592-1730209

www.albatros-international.de

info@albatros-international.eu

Subject to change without prior notice.

Model:

Purchased at:

in (city, street):

Name of customer:

Street address:

Postal code, city:

Telephone:

Date, signature:

Fault description:

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu selon les connaissances techniques actuelles et construit soigneusement en utilisant une bonne matière première courante.

La durée de garantie est de 24 mois et commence à courir au moment de la remise qui doit être attestée en présentant le ticket de caisse, la facture ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, toutes les anomalies fonctionnelles sont éliminées par notre service après-vente résultant, malgré une manipulation correcte conformément à notre notice d'utilisation, d'un vice de matériel.

La garantie se déroule de façon à ce que les pièces défectueuses soient réparées gratuitement ou remplacées par des pièces impeccables, selon notre choix. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. La réparation ou le remplacement de certaines pièces n'entraîne aucune prolongation de la durée de garantie ni une nouvelle garantie pour l'appareil. Les pièces de rechange montées n'ont pas de durée de garantie propre. Nous n'accordons aucune garantie pour des dommages et défauts sur les appareils ou leurs pièces découlant d'une trop forte sollicitation, d'une manipulation non conforme ou d'un manque d'entretien.

Cela vaut également en cas de non-respect de la notice d'utilisation ainsi que pour le montage de pièces de rechange et d'accessoires qui ne figurent pas dans notre gamme.

La garantie ne s'étend pas au pièces usées en raison d'une usure naturelle.

En cas de demande de garantie, de pannes, de demande de pièces de rechanges ou d'accessoires, veuillez vous adresser à la centrale du service après-vente ci-dessous :

Avant de renvoyer la marchandise, veuillez contacter notre service après-vente. Des envois non affranchis ne sont pas acceptés. Les mauvais fonctionnements peuvent souvent être éclaircis par téléphone. Vous épargnez des frais et des discussions désagréables à vous et à nous..

Pour les envois du matériel sous garantie, il faudra nous demander des auto-collants Freeway.

NOTRE ADRESSE DE SERVICE :

Albatros International GmbH

Konrad-Zuse-Str. 3

D-54552 Nerdlen (Germany)

info@albatros-international.eu

Modèle:

Acheté chez :

à (ville, rue) :

Nom de l'acheteur :

Rue, N° :

CP, ville :

Téléphone :

Date, signature :

Description du défaut :

I componenti sono prodotti di qualità. Sono stati progettati in base alle conoscenze tecniche attuali e costruiti con cura utilizzando un consueto materiale di buona qualità.

Il periodo di garanzia è di 24 mesi e decorre dal momento della consegna, di cui deve essere data evidenza con uno scontrino, una fattura o una bolla/un DDT. All'interno del periodo di garanzia il nostro servizio di assistenza clienti provvederà a eliminare tutti i difetti di funzionamento dei componenti che siano imputabili in modo dimostrabile a vizi del materiale e si siano presentati nonostante un utilizzo attento e conforme alle nostre istruzioni per l'uso.

La garanzia verrà applicata in una delle modalità indicate di seguito, a nostra discrezione: riparando gratuitamente le parti difettose oppure sostituendole con parti perfettamente funzionanti. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. La riparazione o la sostituzione di singole parti non comporta l'estensione del periodo di garanzia né l'applicazione di un nuovo periodo di garanzia per i singoli componenti. Per le parti di ricambio montate non decorre un periodo di garanzia separato. Non ci assumiamo alcuna garanzia per danni o difetti dei componenti o di altre parti causati da una sollecitazione eccessiva, una gestione o una manutenzione inadeguate. Quanto sopra si applica anche in caso di mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e al montaggio di parti di ricambio o accessori che non appartengono alla nostra gamma di prodotti. Interventi o modifiche da parte di persone non autorizzate da noi faranno decadere la garanzia.

La garanzia non copre le parti danneggiate in seguito alla normale usura. **Per esercitare il proprio diritto alla garanzia o in caso di anomalie, richiama di parti di ricambio o accessori, si prega di contattare la centrale del servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato di seguito:**

Centrale del servizio di assistenza clienti:

Albatros International GmbH

Konrad-Zuse-Str. 3

D-54552 Nerdlen (Germania)

Tel: +49 (0) 6592-1730200

Fax: +49 (0) 6592-1730209

www.albatros-international.de

info@albatros-international.eu

Con riserva di modifica.

Modello:

Acquistato presso:

A (località, via):

Nome dell'acquirente:

Via, numero civico:

CAP, località:

Telefono:

Data, firma:

Descrizione del difetto:

De componenten zijn kwaliteitsproducten. Deze zijn geconstrueerd met inachtneming van de huidige technische inzichten en zorgvuldig gebouwd met gebruikmaking van gewoonlijk goed materiaal.

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op het tijdstip van de overdracht, die dient te worden aangetoond door middel van een kassabon, factuur of leverbon. Tijdens de garantieperiode worden alle storingen van de componenten door onze klantenservice verholpen, voor zover deze aantoonbaar, ondanks voorzichtige behandeling conform onze bedieningshandleiding aan materiaalfouten zijn toe te schrijven.

De garantie wordt op deze wijze verleend, dat defecte onderdelen naar eigen keuze door ons kosteloos worden gerepareerd of door foutloze onderdelen worden vervangen. Bij vervanging van onderdelen worden de gedemonteerde onderdelen ons eigendom. Door reparatie of vervanging van afzonderlijke onderdelen wordt de garantieperiode noch verlengd, noch gaat een nieuwe garantieperiode voor de afzonderlijke componenten in.

Voor ingebouwde vervangende onderdelen geldt geen eigen garantieperiode. Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor schade en gebreken aan componenten of onderdelen daarvan, die zich voordoen als gevolg van overmatige belasting, ondeskundige behandeling en onderhoud optreden. Dat is ook van toepassing op het niet nakomen van de bedieningshandleiding en het inbouwen van reserveonderdelen en accessoires die niet in ons leveringsprogramma vermeld staan. Bij ingrepen of wijzigingen aan componenten door personen die hiertoe niet door ons zijn gemachtigd, vervalt het recht op garantie.

De garantie is niet van toepassing op defecten aan onderdelen die het gevolg zijn van natuurlijke slijtage.

Neem voor garantieclaims, bij storingen, behoefte aan reserveonderdelen of accessoires a.u.b. contact op met de hier vermelde centrale klantenservice:

Centrale klantenservice:

Albatros International GmbH

Konrad-Zuse-Str. 3

D-54552 Nerdlen (Duitsland)

Tel: +49 (0)6592-1730200

Fax: +49 (0)6592-1730209

www.albatros-international.de

info@albatros-international.eu

Onder voorbehoud van wijzigingen.

Model:

gekocht bij:

in (plaats, straat):

Naam v.d. klant:

Straat, huisnr.:

Postcode, plaats:

Telefoon:

Datum, handtekening:

Beschrijving van het
mankement:

Komponenterna är kvalitetsprodukter. De har noggrant konstruerats i enlighet med teknisk information och är tillverkade av kvalitetsmaterial.

Garantiperioden är 24 månader och börjar vid tidpunkten när kunden övertar produkten, vilken ska kunna bekräftas med en faktura eller leveransföljesedel. Under garantiperioden kommer alla eventuella funktionsfel på komponenterna att hanteras av vår kundservice, förutsatt att det kan säkerställas att produkterna har hanterats i enlighet med vår bruksanvisning och att funktionsfelet kan härledas till materialfel.

Denna garanti täcker kostnadsfri reparation eller ersättning av defekta komponenter med felfria komponenter som vi väljer. Ersatta komponenter är vår egendom. Vid reparation eller ersättning av enskilda komponenter förlängs garantiperioden inte och inte heller kommer en ny garantiperiod för de enskilda komponenterna att träda i kraft. För inbyggda ersättningsdelar gäller ingen egen garanti. Vi ger ingen garanti för skador och defekter på komponenter och deras delar som uppstår på grund av överdriven användning, samt felaktig hantering och underhåll. Detta gäller också vid icke-beaktande av bruksanvisningen samt vid inbyggnad av ersättnings- och tillbehörsdelar som inte ingår i vårt program. Om reparation eller modifiering av komponenter utförs av personer som inte har godkänts av oss, gäller inte garantin.

Garantin avser inte komponenter som är utslitna på grund av naturligt slitage.

Vid garantianspråk, fel, behov av reservdelar eller tillbehör, kontakta nedanstående kundservice:

Kundservice:

Albatros International GmbH
Konrad-Zuse-Str. 3
D-54552 Nerdlen (Tyskland)
Tel: +49 (0)6592-1730200

Fax: +49 (0)6592-1730209

Webbplats: www.albatros-international.de

E-post: info@albatros-international.eu

Med reservation för ändringar.

Modell:

Köpt hos:

i (ort, gatuadress):

Köparens namn:

Gata, Husnummer:

Postnr, Ort:

Telefon:

Datum, Namnteckning:

Beskrivning av felet:

Los componentes son un producto de calidad. Han sido diseñados de conformidad con los conocimientos técnicos actuales y fabricados cuidadosamente utilizando materiales de uso habitual de primera calidad. El período de garantía es de 24 meses y comienza en el momento de la entrega, la cual deberá acreditarse mediante recibo, factura o albarán. Dentro del período de garantía, nuestro Servicio de Atención al Cliente subsanará todos los fallos de funcionamiento de los componentes que se pueda demostrar que se deben a defectos del material a pesar haber realizado un uso cuidadoso de acuerdo con nuestras instrucciones de uso. La garantía se otorga de forma que las piezas defectuosas se reparan gratuitamente o se sustituyen por piezas sin defectos, a nuestra discreción. Las piezas sustituidas pasan a ser de nuestra propiedad. La reparación o la sustitución de piezas individuales no ampliará el período de garantía ni dará lugar a un nuevo período de garantía para los componentes individuales. No existe un período de garantía independiente para las piezas de recambio instaladas. La garantía no cubre los daños y defectos de los componentes o de sus piezas que se produzcan debido a un uso excesivo, una manipulación y un mantenimiento inadecuados. Esto también se aplica en caso de incumplimiento de las instrucciones de uso, así como también en caso de instalación de piezas de repuesto y accesorios que no figuran en nuestro programa. La intervención o modificación de los componentes por parte de personas no autorizadas por nosotros invalidará la garantía.

La garantía no cubre las piezas que se desgastan por el uso natural. En caso de reclamaciones de garantía, fallos de funcionamiento o necesidad de piezas de repuesto o accesorios, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente indicado a continuación:

Servicio de Atención al Cliente:

Albatros International GmbH
Konrad-Zuse-Str. 3
D-54552 Nerdlen (Alemania)

Tel: +49 (0)6592-1730200
Fax: +49 (0)6592-1730209

www.albatros-international.de
info@albatros-international.eu

Sujeto a cambios sin notificación previa.

Modelo:

comprado en:

en (ciudad, calle):

Nombre del comprador:

Calle, casa nº:

Código postal, ciudad:

Teléfono:

Fecha, firma:

Descripción del problema:

